

Planteu històries i el món florirà!

Elena Perikleous

Traducció: Mercè Guitart Ribas

Hi havia una vegada un nen que volia viure millor que els herois dels contes, que s'acontentaven a viure només bé.

El nen anava creixent i anava canviant. Llegia i s'anava transformant. Es convertia en el Quixot i lluitava contra els molins de vent; es convertia en l'Àlícia i feia renèixer les meravelles; es convertia en Robin Hood i salvava els boscos; es convertia en llop i formava bandades per cantar a la lluna.

Els anys anaven passant, però el món no canviava com ell desitjava. Amb tot, va aconseguir fer-se un món només seu, en un pati amb un jardí, i hi va posar tot allò que li agradava.

Van passar encara més anys i, com que amb tot el que llegia cada vegada s'anava fent més savi, va trobar la solució.

Va arribar la tardor, i va preparar bé la terra i hi va plantar.

Després va venir l'hivern, i va esperar fins que la catifa blanca es desfés. Amb la companyia excel·lent dels seus llibres, va prendre paciència.

A la primavera van brotar les primeres fulles. Els troncs i les branques van créixer, van començar a brotar les poncelles, i l'ànima se li va omplir de colors i d'olors.

I a l'estiu? Barques, velers, globus, bicicletes... Va viatjar per tot arreu!

Ara ja no en tenia cap dubte: només així podria canviar el món. I es va fer cultivador.

Un cultivador d'històries màgiques, que sembrava paraules, adobava imatges, llaurava la màgia i regava la imaginació, i en sortien històries.

I després? Podava amb amor i regalava rams de flors a tothom qui trobava. Rams de pau, d'esperança, de força, de fe en l'impossible. Rams de petits miracles per a tothom.

Cada primavera, el 2 d'abril, les històries que plantava florien arreu del món.

Ah, i amb els seus tallers de jardineria va compartir els seus coneixements de cultiu amb grans i petits.

I el seu jardí es va convertir en el Jardí de l'Esperança, i el seu pati, en el Pati de les Meravelles, amb aquell mag que sempre desenredava els fils vermells de les seves històries.

El missatge va ser seleccionat per estudiants de 19 escoles de tot Xipre, a través d'un concurs nacional amb autors i il·lustradors xipriotes reconeguts. Per garantir la imparcialitat, totes les participacions es van enviar de forma anònima a les escoles i la identitat dels creadors no es va revelar fins a acabar el recompte final de vots.

DIA INTERNACIONAL DEL LLIBRE INFANTIL I JUVENIL 2026

Planteu històries
i el món florirà!

Text: Elena Perikleous Il·lustració: Sandra Eleftheriou



Planta historias e o mundo florecerá!
Landatu istorioak eta mundua loratuko da!
¡Planta historias y el mundo florecerá!
Φυτέψτε ιστορίες και ο κόσμος θα ανθίσει!
Pianta storie e il mondo fiorirà!
Plant stories and the world will bloom!

Elena Perikleous



Elena Perikleous, comissionada per a la Protecció dels Drets de la Infància, República de Xipre.

Elena Perikleous va néixer amb el desig de cercar. De petita, recollia paraules, observava els silencis i escoltava històries xiuxiuejades als arbres i a les pàgines dels llibres.

Va estudiar Educació i va completar estudis de postgrau en Educació Ambiental, convençuda que cuidar la natura i els infants requereix la mateixa sensibilitat.

Actualment, com a comissària per a la Protecció dels Drets de la Infància, treballa incansablement per una societat que escolti, entengui i respecti la veu de cada nen. A través de la seva tasca en l'educació, la cultura i la literatura, defensa el dret dels infants a la vida i la seva participació i accés a l'art i la cultura.

Elena Perikleous ha publicat vint-i-vuit llibres per a infants, joves i adults, molts dels quals han rebut premis literaris, així com distincions d'organitzacions literàries de Xipre i Grècia.

Creu que cada història és una llavor i que, quan es planta amb amor, el món floreix.

<https://elenaperikleous.com/>

Sandra Eleftheriou



Sandra Eleftheriou va estudiar arts gràfiques i va començar la seva carrera com a il·lustradora l'any 2004. Des de llavors, ha col·laborat amb nombroses editorials i la seva obra ha obtingut un ampli reconeixement, amb múltiples premis. Ha rebut sis vegades el Premi Nacional d'Il·lustració de Xipre, el 2012 va representar el seu país a la Llista d'Honor de l'IBBY i va ser nominada al Premi Hans Christian Andersen el 2020. A més, va ser nominada als premis Madame Figaro Women of the Year en la categoria de Creadores el 2018 i el 2022. També ha estat membre del jurat del Premi Nacional d'Il·lustració tant a Xipre com a Grècia.

A més de la il·lustració, Eleftheriou és una escriptora reconeguda que ha rebut importants guardons: va rebre el Premi IBBY de Xipre per *I Come from the City*, coescrit amb Fytoula Vakana. La seva obra *The Return of the Lost Prince* va ser guardonada per l'Organització de Teatre de Xipre, i el seu llibre *The Guardian of the 8: The Beginning* va rebre el Premi Nacional de Literatura Juvenil de Xipre. El 2021, Eleftheriou va complir la seva ambició d'il·lustrar els seus propis textos gràcies a una col·laboració amb Metaichmio Publications, que va donar lloc a la publicació de *The Teacher Hates Me!* (2021) i *You Are a Star* (2022).

<https://www.facebook.com/sandraikones/>

<https://www.instagram.com/sandraeleftheriou/>

